



## Übersetzungsmanager (m/w/d) Terminologie

Die **Lösch und Partner GmbH** ist ein in München ansässiges Projektmanagement- und IT-Dienstleistungsunternehmen. Für unsere Kunden in der Automobilindustrie übernehmen wir Aufgaben im Anforderungs-, Prozess- und Projektmanagement. Darüber hinaus entwickeln und erweitern wir die Funktionalitäten von ALM Kaufsoftware(n) zur Sicherstellung der agilen und gesetzeskonformen Produktentwicklung in hochkomplexen Umfeldern (z.B. Automotive).

Zur Unterstützung unseres Teams bei einem Projekt für einen ansässigen Automobilhersteller suchen wir ab sofort einen engagierten **Übersetzungsmanager (m/w/d) im Bereich Terminologie** in Vollzeit oder Teilzeit.

### Wir bieten Ihnen

- Flache Hierarchien und eine offene Unternehmenskultur
- 30 Tage Urlaub und Arbeitszeitkonto
- Flexible Urlaubs- bzw. Gleitzeitgewährung, auch innerhalb der Probezeit
- Attraktives Modell zur betrieblichen Altersvorsorge
- Strukturierte Einarbeitung mit Patenkonzept
- Mehrmals im Jahr Firmenevents für alle Mitarbeiter

Wir freuen uns auf Ihre vollständigen Unterlagen inkl. Gehaltswunsch und mögliches Startdatum.

### Kontaktdaten für Ihre Bewerbung

**Lösch und Partner GmbH**  
Personalabteilung  
Ridlerstraße 33, 80339 München  
Tel: 089/99804-224  
[jobs@loesch.de](mailto:jobs@loesch.de) [www.loesch.de](http://www.loesch.de)



Bitte beachten Sie unsere [Datenschutzerklärung](#) gemäß Artikel 13, 14 DSGVO.

### Ihr Aufgabengebiet bei uns

- Qualitätssicherung bestehender und neuer Terminologie in verschiedenen Sprachen
- Abstimmung der Terminologie in Zusammenarbeit mit Marktvertretern in den jeweiligen Ländern (über 30 Fremdsprachen)
- Übersetzungssteuerung für neue Terminologie
- Tool- und Testmanagement

### Sie bringen mit

- Abgeschlossenes Studium zum Diplomübersetzer oder vergleichbare Ausbildung
- Freude an Textarbeit, Liebe fürs Detail
- Flexibilität sowie Bereitschaft bei unterschiedlichen Aufgaben zu unterstützen
- Strukturierte, eigenständige und effiziente Arbeitsweise
- Belastbarkeit und Zeitmanagement
- Toolaffinität
- Erfahrung im Fremdsprachenmanagement
- Sehr gute Deutschkenntnisse (C1)

**Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!**